

Textures

ISSN : 2971-4109

Éditeur : Université Lumière Lyon 2

20 | 2010

Poétique de l'écriture d'une expérience de guerre

À onze heures du matin de mil neuf cent soixante-deux

Manuel Alegre

Traduction de Olinda Kleiman

🔗 <https://publications-prairial.fr/textures/index.php?id=339>

Référence électronique

Manuel Alegre, « À onze heures du matin de mil neuf cent soixante-deux », *Textures* [En ligne], 20 | 2010, mis en ligne le 13 février 2023, consulté le 02 octobre 2026. URL : <https://publications-prairial.fr/textures/index.php?id=339>

Droits d'auteur

CC BY 4.0



À onze heures du matin de mil neuf cent soixante-deux

Manuel Alegre

Traduction de Olinda Kleiman

TEXTE

- 1 À onze heures du matin de mil neuf cent soixante-deux
Ma montre s'est brisée entre Quipedro et Nambuanguongo.
- 2 Et depuis lors le temps est une diphtongue
Entre l'absence d'hier et l'absence de demain
À ma montre entre Quipedro et Nambuanguongo.
- 3 J'ignore s'ils riaient s'ils pleuraient s'ils criaient
J'ignore les mots qu'ils prononçaient.
Ils sont là ils sont là. Et ils tiraient.
Et soudain un cri. Et soudain le fracas.
Et j'ignore ce qu'ils disaient : s'ils pleuraient s'ils riaient.
Ils sont là ils sont là. Et ils tiraient.
À onze heures du matin entre Quipedro et Nambuanguongo.
- 4 Et plus jamais il n'y eut ni hier ni demain.
Il est onze heures du matin de mil neuf cent soixante-deux
À ma montre entre Quipedro et Nambuanguongo.

AUTEUR

Manuel Alegre

IDREF : <https://www.idref.fr/029799937>

ISNI : <http://www.isni.org/0000000116805290>

BNF : <https://data.bnf.fr/fr/12134836>

TRADUCTEUR

Olinda Kleiman

IDREF : <https://www.idref.fr/029490707>

À onze heures du matin de mil neuf cent soixante-deux

HAL : <https://cv.archives-ouvertes.fr/olinda-kleiman>

ISNI : <http://www.isni.org/0000000066438241>

BNF : <https://data.bnf.fr/fr/12110698>